

戰火人間

PEOPLE IN WAR

2016





「序」

在敘利亞的阿勒頗，大家都在拼命逃亡，想找一處安全的地方，但沒有一處是安全的，接近60,000人因最近的戰鬥而要流離失所！

我看見成千上萬的人在我周圍，有的在排隊等候熱食，有的在等候毛毯，巴士運來新到達的人，也載走了想回家的人，這裡的人道情況並不理想，大家只可以暫時棲身於冰冷的舊棉花廠內。

這裡的紅新月會及志願團體為大家提供基本所需，因為大家已經沒有什麼家當，這裡的衛生情況也十分惡劣，一星期前這裡仍然沒有食水，因為沒有醫療服務，紅新月會要在這裡部署流動醫療隊，也要為大家設置廁所和淋浴設施，因為很多人已經很久沒有淋浴。

大家不知道日後會發生什麼事，也不知道何時何日才可以獲准回家，但有一件事大家都很清楚，就是他們想要回家！

今年的「戰火人間」，取材自敘利亞，特別是境內800萬的流離失所者，我們安排參加者於鄉郊到處遊走，就是要大家感受那種流離失所的感覺，希望藉此引起大家對現時全球最大人道災難的關注！並且願意伸出援手，為受無聲災難影響的災民發聲！



世上有90%的災難沒受人關注

這些災難極少能成為國際頭條新聞。
可是這些災難的損害卻不小，
受災的人都很需要援助，但收到的關注卻很低。
我們稱這些災難為“無聲的災難”。

「1」

事件不夠「爆炸」，未能「吸引眼球」

「2」

事件發展緩慢，容易被人遺忘

「3」

消息閉鎖 可能是各種原因，如：政治、宗教、資訊不通

「4」

人的自私、冷漠和灰心



Tune up the VOLUME

放開眼界。張開耳朵。趟開胸懷。
我們同心協力是可以一起調高它們的聲浪。

「
2011
」

敘利亞這「5」年的內戰



800 萬

人在國內流離失所



400 萬

難民逃到周邊國家



50 萬

難民逃至歐洲



25 萬

人被殺



150 萬

人受傷

「
流離
失所者
VS
難民
」

「
2015
」

歐洲難民潮有「50」多萬敘利亞難民湧到歐洲各國，舉世矚目。
但有多少人留意到那「800」萬名在國內受戰火摧殘的人們的情況？



目前，在敘利亞境內流離失所者有近[800]萬人。
加上逃到國外的難民，
需要人道援助的人士則高達[350]萬人。



在敘利亞國內，到處可見是炮火的痕跡，
不少地區缺乏糧食、食水。
市內時常停電，商店關閉，學校停課。
市民生計也停頓了。



阿勒頗 Aleppo的Al-Hazzazeh :
孩子坐在家旁的車庫前。佈滿了子彈孔的車庫鐵捲簾已塌下。



一度繁榮的城鎮變得蕭條，街道滿目瘡痍。

不少建築物和設施受炮火破壞。市民生活受到嚴重影響。



阿勒頗 Aleppo。
前綫附近。政府軍和反抗勢力展開了一場激烈戰事，爭奪城市的控制權。
留在市內平民持續活在危險中。他們上街時，時常要躲避炮彈。」



更嚴重的是，當地居民的生命無時無刻受到威脅。
即使在理應受到保護的地方如：醫院、學校、宗教場所，
也受到戰爭的波及。

他們每天都是和炮火搏鬥。



醫院、人道救援組織不知道何時成為了攻擊目標？



學校、教堂被襲擊。教育、醫療服務也被迫停頓。

**兒童、傷病者，以及提供援助的醫療人員、人道工作者
因此受到傷害，甚至失去性命。**



根據國際人道法，平民、兒童、傷病者及人道工作者都受到保護。交戰方不應以沒有參與戰鬥的人為攻擊目標，亦應避免破壞平民所使用及賴以維生的設施。



縱然面對重重困難，紅十字國際委員會及敘利亞紅新月會致力於敘利亞繼續提供人道救援。



派發家庭包，內有食物及生活所需品。



食物包<送往敘利亞使用>

4 kg

小麥片

6 kg

白米

960 g

罐頭吞拿魚

800 g

蠶豆

2 kg

鷹咀豆

2 kg

小扁豆

900 g

茶葉

800 g

蕃茄醬

1.8 L

煮食油

6 kg

糖

500 g

鹽

1 kg

奶油

供給份量：五人家庭 一個月份量



鋪設水管以供應乾淨食水。

這對提供區內醫療及保持衛生有很大幫助。



敘利亞紅新月會/國際紅十字會派救護和醫療人員到敘利亞各地為人民提供救護及醫療服務。

可是藥物和醫療物資及人手短缺，交通中斷等問題使救援面對挑戰。



敘利亞因戰爭而停課，戶外遊樂場變得危險。

兒童被奪去學習和玩耍的權利，敘利亞的孩子都渴望可以重新上課，而敘利亞紅新月會嘗試不時安排活動或工作坊給敘利亞的兒童，讓他們安全、快樂的玩耍和學習。



當人道工作者因各種原因而無法進入某些需要援助的地區時，人道空投成為了接觸絕望民眾的唯一方式。

然而，人道空投涉及很多技術考慮，亦未能為有需要人士提供針對的援助，這只是別無選擇下的最後的救命援助手段。

「
2016
」

截至 2016 年「10」月，過去「6」個月，
紅十字國際委員會及敘利亞紅新月會
合共提供了以下的人道救援行動：



1972 次

運送人道救援物資



10800 份

12 間麵包工場每日
提供過萬份麵包



43 個

泵水站及 1486 水箱
覆蓋 80% 人口



324 家庭

受惠於多項生計項目



67 次

人道物資空投



25 個

集體廚房
每日 900 人受惠



4700000 件

物資令 4500000 人受惠



156 個

醫療設施
支援一百萬人

2016

截至2016年[7]月，香港紅十字會的[3]次緊急呼籲
共籌得[200]多萬港元捐款，為敘利亞：



22000 人

興建食水及基本衛生設施，
使22,000人能獲得清潔食水及改善衛生狀況、
支持醫療服務。



10000 萬

向近10,000人派發毛毯及禦寒衣物。



1700 個

向1,700個家庭提供緊急食物包。



[2016] 年人道組織對敘利亞危機的總呼籲約 [77] 億美元。
直至現在共得到的資金支持只有一半!

即是有一半的人道援助行動沒有實現，
亦即有一半人次的基本需要沒有得到滿足。

因為得不到足夠的援助，
問題就好像滾雪球一樣變得越來越嚴重，
受影響人數越來越多。
救援工作便會更困難。



香港紅十字會
HONG KONG RED CROSS

我們的理想：

**我們力求世上人人都能尊重及保護人的生命和尊嚴，
並能自願地以一視同仁的態度施以援手，
改善弱勢社群的境況。**



人道教育中心
HUMANITARIAN
EDUCATION CENTRE

我們的使命：

成為人道教育基地，提供優質的人道教育活動；
推動公眾關注人道議題，並在日常生活之中，活出人道；
鼓勵大家透過本會的人道平台，
志願參與各項人道行動。



人道教研室

由一群熱心推動「人道教育」的義務導師所組成的義工隊伍，成立於二零零七年，專責協助本會推動「人道教育」活動，對象包括本會的會員、義工、學生及公眾人士。



其他希望受關注的無聲的災難

- 伊拉克內戰
- 南蘇丹危機
- 也門衝突
- 肯亞水災及旱災
- 北韓水災
-



您，願意以行動協助敘利亞嗎？



RED SQUARE 網上籌款平台 敘利亞- 家。希望

在過去幾年間，香港紅十字會一直致力為敘利亞當地及周邊國家的受影響家庭提供食物、食水、禦寒衣物及醫療服務等緊急援助。

除了醫療服務，紅十字會亦同時為敘利亞的有需要人士提供多方面的人道援助。但面對等待援助的人數急劇增加，我們需要你的支持才能使敘利亞人道工作得以持續，為急需援助的敘利亞人送上溫暖。

受惠人士－受敘利亞影響的災民
籌款目標－港幣1,000,000元

香港紅十字會每月捐款計劃
Hong Kong Red Cross Monthly Donation Program

捐款者資料 Donor's Information

3325/GD

姓名 Name	(先生 Mr /女士 Ms) (姓 Last) (名 First)	捐款者號碼 (如適用) Donor No. (if applicable)	
地址 Address		聯絡電話 Tel.	
		傳真 Fax	
如收據抬頭與上述姓名不同，請註明： If the name of the receipt is different from the above, please state:		電郵 Email	
請選擇通訊語言 Please choose preferred language for communications:		☐ 中文	☐ English

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

香港紅十字會盡力遵守《個人資料(私隱)條例》(條例)中所列載的規定，確保儲存的個人資料準確無誤，及有妥善的儲存方法，為保障資料當事人的利益，本會只收集當事人提供的個人資料作有關捐款事宜、發收據及活動報名用途，並只依照上述所說明的用途以及為推廣(見下文)使用該等資料。

香港紅十字會可能運用你的個人資料(包括你的姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址)，以便本會日後與你通訊、籌款、作活動/培訓課程邀請或收集意見的推廣用途。倘本會未得到你的同意之前，本會不可以使用你的個人資料作推廣之用途。你亦可隨時要求本會停止使用你的個人資料作上述推廣之用途，費用全免。日後查閱或更新個人資料，請隨時致電 2802 0016。

Hong Kong Red Cross undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and securely kept. To safeguard interest of our data subject, Hong Kong Red Cross collects personal data from you for the purposes of handling donations, issuing receipts, and registration, and will only use your personal data for such purposes and promotion purposes (as defined below). Hong Kong Red Cross may use your personal data (name, telephone number, fax number, email and mailing addresses) for the purposes of providing you with information of Hong Kong Red Cross, fundraising appeal, activities invitation as well as for feedback collection and related promotion purposes. However, we cannot so use your personal data unless we have received your consent. Upon your request at any time and at no charge, we will cease to use your personal data for promotion purposes. You may contact us at 2802 0016 for enquiry or the updating of your personal data.

倘你同意本會左列的安排，請於下方簽署。

Please sign at the end of this statement to indicate your agreement to such use of personal data as the left

如果你不同意左列安排，請在簽署前於下欄加上☐/ò號表示。
Should you find such use of your personal data not acceptable, please indicate your objection before signing by ticking the box below.

簽署 Signature: _____

姓名 Name: _____

日期 Date: _____

☐ 本人不同意上述有關使用個人資料的安排。
I object to the proposed use of my personal data as stated above.

捐款資料 Donation Information

我願意成為香港紅十字會每月定期捐款者 I would like to join the Hong Kong Red Cross Monthly Donation Program
每月捐款金額 Monthly Donation Amount:

☐ HK\$1,000 ☐ HK\$500 ☐ HK\$300 ☐ HK\$200 ☐ _____ (其他捐款金額 Other donation amount)

捐款方法 Donation Method

☐ 透過信用卡每月捐款 By credit card to donate monthly

信用卡捐款者可郵寄或傳真此表格至 2802 0017。Credit Card donation can be sent to us by mail or by fax to 2802 0017

☐ VISA	☐ MASTERCARD	☐ AMERICAN EXPRESS
持卡人姓名 Cardholder's Name	持卡人簽名 Cardholder's Signature	
信用卡號碼 Card No.	有效日期至*Expiry Date*	月 Month 年 Year

* 本人授權香港紅十字會由本人之信用卡戶口轉賬上述指定金額作定期捐款。此授權在本人之信用卡有效期過後及獲發新卡後仍繼續生效，直至另行通知。

The authorization for the Hong Kong Red Cross to debit the specified amount monthly from his/ her credit card account will continue after the expiry date of the credit card and with the issuance of a new card until further notice.

☐ 透過銀行自動轉賬每月捐款 By bank auto-pay to donate monthly

請把捐款表格之正本郵寄回本會以設立銀行自動轉賬服務。Please mail the **original** donation form to us for auto-pay set up.

表格上如有任何塗改，請在旁簽署。 Please sign against any alterations you make on this form.

收款人之一方 (受益人) Name of the Party to be credited (The beneficiary) 香港紅十字會 Hong Kong Red Cross	銀行號碼 Bank No. 0 0 4	分行號碼 Branch No. 5 0 0	賬戶號碼 Account No. 3 3 4 1 4 9 0 0 9
本人/吾等之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行號碼 Bank No. 	分行號碼 Branch No. 	本人/吾等之賬戶號碼 My/ Our Account No.

本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱 My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook

本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook

每月捐款之限額 Limit for Each Monthly Donation **
如「每月捐款之限額」一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。
If no Limit for Each Monthly Donation is not specified, the debtor's bank will set the limit as unlimited.
HK\$

本人/吾等之簽名 My/Our Signature(s) **
必須與銀行賬戶所簽者完全相同 same signature of your bank account holder(s).

日期 Date

此欄由本會職員填寫 For official use only

香港紅十字會債務人(捐款人)參考 HKRC Debtor Ref. (Donor Ref.) No.	銀行專用 For Bank Use	簽名式樣 Signature Verified
---	-------------------	-------------------------

1) 本人(等)授權本人(等)的上述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人，惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。
2) 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須通知或沖銷通知是否已予本人(等)。3) 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。4) 本人(等)明白本人(等)須在指定的轉賬日期(即根據本人(等)的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理行不時收到的指示)前一個營業日(分行辦公時間內)，在戶口內備有足夠款項以便支付該等授權轉賬。本人(等)並同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有絕對酌情權不予轉賬，且本人(等)的銀行可收取慣常的收費，並可隨時取消該等授權轉賬並毋須通知本人(等)。為避免疑問，本人(等)的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬並毋須通知本人(等)。5) 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已成立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。6) 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。
1) I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 2) I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 3) I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 4) I/We understand that I/we must maintain sufficient funds in the account one business day (before the close of branch banking hours) before the transfer date (as specified in the instructions received by my/our Bank from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time) for the transfer authorised herein. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer authorised herein, my/our Bank will be entitled, at its absolute discretion, not to effect such a transfer in which event the Bank may levy its usual charges and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us. For the avoidance of doubt, the Bank may cancel this authorisation at its sole discretion at any time without prior notice. 5) This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 6) I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.



電話 Hotline: 2802 0016

傳真 Fax: 2802 0017

電郵 Email: crd@redcross.org.hk

網址 Website: www.redcross.org.hk

地址 Address: 香港西九龍海庭道 19 號香港紅十字會總部

Hong Kong Red Cross Headquarters, 19 Hoi Ting Road, West Kowloon, Hong Kong



**人類最大的敵人不是武器，也不是災害，
而是自私、冷漠和灰心。**

編輯：黃嘉雯
設計：陳德慧
出版：2016年12月

📍 西九龍海庭道19號香港紅十字會總部7樓
☎ 2507 7740

🌐 hec.redcross.org.hk
✉ hec@redcross.org.hk

 人道教育中心
HUMANITARIAN
EDUCATION CENTRE

 人道教育中心